



摩訶般若波羅蜜多心經
MAKA HANNYA HARAMITTA SHINGYŌ

A GRANDE SABEDORIA DA ILUMINAÇÃO DO SUTRA DO CORAÇÃO

O Bodhisattva Avalokitesvara, quando praticava profundamente o Prajna Paramita, viu claramente a vacuidade de todos os cinco Skandas* e libertou-se completamente da dor e do sofrimento.

Ó Shariputra, a forma não difere da vacuidade e a vacuidade não difere da forma. A forma é o mesmo que vacuidade e vacuidade é o mesmo que forma. Também é assim para com os sentimentos, concepções, formações mentais e consciência.

Ó Shariputra, assim todos os Dharmas (coisas) são formas de vacuidade. Não aparecem nem desaparecem. Não são impuros nem puros. Não aumentam nem diminuem. Assim então, na vacuidade não há forma, nem sentimento, nem concepção, nem formações mentais, nem consciência. Não há olhos, nem ouvidos, nem nariz, nem língua, nem corpo e nem mente.

Não há cor, nem som, nem cheiro, nem sabor, nem tato e nem objeto da mente. Nada há desde o mundo da visão até o mundo da consciência.

Não há ignorância e nem extinção da ignorância; nem velhice e nem morte; também nem extinção da velhice e nem da morte.

Não há sofrimento, nem causa do sofrimento, nem extinção do sofrimento, nem caminho para extinção do sofrimento. Não há sabedoria e nem nada para ser obtido.

Então, como não há nada para ser obtido, os Bodhisattvas vivem a Perfeita Compreensão, sem obstáculos em suas mentes. Portanto, sem obstáculos não há medo, e afastam-se completamente as ilusões.

Isto é o Supremo Nirvana. Todos os Budhas do presente, passado e futuro, graças a esta Perfeita Compreensão, obtêm a Suprema e Correta Iluminação.

Portanto, saiba que o Prajna Paramita é o Grande Mantra, o Mantra da Sabedoria, o mais Elevado Mantra, o Mantra Inigualável.

Ele elimina completamente qualquer sofrimento e é a Pura Verdade. Proclamemos então, o Mantra Prajna Paramita.

Assim, tome este Mantra e diga: Vamos! Vamos! Todos juntos, para a Outra Margem da Iluminação. Salve a Sabedoria do Sutra do Coração.

*Cinco Skandas: forma, sentimentos, concepções, formações mentais e consciência.